

ProCLEAN OZZY

Generatore di Ozono ad alta potenza
High power Ozone generator

MANUALE OPERATIVO | OPERATION MANUAL

SKU 12031
SKU 12032
SKU 12033



TECNOGAS

I percorsi della tecnologia.



**TECNOGAS:
LA NOSTRA ESPERIENZA
AL VOSTRO SERVIZIO**

**TECNOGAS:
OUR EXPERIENCE
AT YOUR SERVICE**

Grazie per aver acquistato questo prodotto Tecnogas. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione.

Al fine di non invalidare la garanzia, consigliamo di affidarsi a installatori e manutentori esperti.

Thank you for buying this Tecnogas product. For your safety, please read these instructions carefully before use.

In order not to avoid guarantee, we strongly recommend to rely on expert technicians and service.

Introduzione | Introduction

OZZY è il generatore di Ozono ad alta potenza per il trattamento di aria e acqua. L'ozono, riconosciuto dal Ministero della Salute come "presidio naturale per la sterilizzazione di ambienti contaminati da batteri, virus, spore, ecc" (Prot. n. 24482 del 31/07/1996), è un potente alleato per l'igienizzazione e la sanificazione degli ambienti, perchè in grado di garantire un profondo livello di disinfezione. Il potere ossidante dell'Ozono è fino a 3000 volte superiore rispetto a quello dei disinfettanti a base di Cloro. Oltre ad uccidere batteri, funghi e muffe ed inattivare virus in pochi secondi, il potere ossidante dell'Ozono permette anche di eliminare efficacemente sostanze tossiche e odori indesiderati.

OZZY può essere impiegato per il trattamento dei liquidi (gli accessori sono inclusi): è sufficiente collegare il tubo e inserire il diffusore all'interno del liquido. Igienizzando il liquido, è possibile ottenere un effetto battericida anche su cibi, vestiti e qualsiasi oggetto immerso nello stesso.

Un altro grande vantaggio dell'Ozono è che negli ambienti o nei liquidi trattati non permangono residui. Infatti, essendo un gas instabile, l'Ozono si trasforma nuovamente in Ossigeno diatomico in un tempo variabile, che dipende dal grado di contaminazione dell'ambiente trattato e dalla temperatura e dall'umidità ambientale.

Utilizzare sempre OZZY seguendo le precauzioni e le avvertenze indicate nel presente manuale.

"OZZY" is the high power Ozone generator for treatment of air and water. Ozone, well known as "natural product for sterilization of contaminated environments from bacteria, virus, spores, etc" (Prot. n. 24482 of 31/07/1996), is a powerful help to hygienize and sanitize the environments, guaranteeing a good level of disinfection. Ozone is a strong oxidant: its oxidation potential is up to 3000 times higher than Chlorine-based disinfectants. The oxidation potential is also able to remove toxic substances and unwanted smells. OZZY can be also used to treat the liquids (the accessories are included): it is sufficient to connect the tube and to insert the diffuser into the liquid. Sanitizing the liquid, it is possible to obtain a bactericidal effects on foods, clothes and any objects submerged in treated liquid. Residues does not remain in environments and liquids treated with Ozone: this is a great advantage. This is due to instability of the Ozone molecules that turn into diatomic Oxygen in a variable time depending on temperature, humidity and degree of contamination inside the treated environment. Before using Ozy, it is recommended to read carefully the precautions and the user directions of the manual.

Avvertenze per l'uso | User directions

- Prima dell'uso, verificare che OZZY non presenti evidenti segni di danneggiamento.
Before use, make sure that OZZY does not have evident damages.
- Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per un corretto utilizzo di OZZY.
Before using OZZY, carefully read this instruction manual.
- Non usare OZZY per più di 90 minuti continuativi, in modo da non ridurre il tempo vita del prodotto. Attendere almeno 15 minuti tra un trattamento e l'altro.
Do not use OZZY for more than 90 minutes, in order not to reduce the lifetime of the machine. Wait at least 15 minutes between treatment each.
- Non usare cavi elettrici o prolunghe danneggiati per alimentare OZZY.
Do not use damaged electric and extension cables to power OZZY.
- Non annusare direttamente il flusso d'aria in uscita dal generatore.
Do not directly smell the output airflow by generator.
- Non mettere in fuazione o conservare il generatore in ambienti particolarmente umidi o in presenza di schizzi d'acqua.
Do not activate and store the generator in environments with high humidity level or where water splashes are present.
- Non bloccare in alcun modo l'aspirazione dell'aria dalla ventola posteriore.
Do not block in any way the air inlet by posterior fan.
- Posizionare il generatore sollevato da terra, in modo che il flusso d'aria accumuli meno polvere possibile.
Set the generator raised from the ground, in order to not accumulate dust.
- Se possibile, posizionare OZZY nel posto più alto della stanza.
If possible, set OZZY in the highest place of the room.

OZZY è un macchinario destinato al solo uso professionale. Leggere attentamente le indicazioni fornite in questo paragrafo per non arrecare danni a se stessi o ad altre persone.



- L'ozono è un gas TOSSICO e DANNOSO per ogni essere vivente. Non eseguire alcun trattamento con OZONO nel caso in cui vi siano persone, animali e piante nell'ambiente che si desidera trattare.
- Non usare OZZY nei luoghi con rischio di esplosione e ove siano presenti liquidi o vapori infiammabili.
- Prima di usare OZZY, è necessario calcolare il tempo di funzionamento in rapporto alla concentrazione di OZONO da raggiungere nell'ambiente da trattare. Per avere dei parametri di riferimento ti consigliamo di visitare: media.tecnogas.net/OzzyCalc
- Il raggiungimento di concentrazioni troppo elevate di Ozono in ambiente (superiori alle 5-7 ppm) può generare effetti indesiderati su gomme, plastiche e metalli sensibili all'ossidazione.
- Non accedere nel locale trattato finchè la concentrazione di Ozono non scende sotto il valore di guardia di 0,1 ppm (Un metodo efficiente per verificare l'assenza di Ozono in atmosfera è fornito dall'olfatto: il limite di odorabilità è di 0,02 ppm, che è di gran lunga inferiore al limite di guardia. Se non si sente odore di Ozono, significa che l'ambiente è praticabile).



OZZY is for professional use only. Read carefully the recommendations in this paragraph in order to avoid injuries to yourself or other persons.

- *Ozone is a TOXIC and HARMFUL gas for every living beings. Do not perform any Ozone-based treatment where persons, animals and plants are present.*
- *Do not use OZZY in places with flammable liquids or vapours.*
- *Before using OZZY, it is necessary to calculate the operation time as function of the Ozone concentration to reach in the place to be treated. We suggest you to use media.tecnogas.net/OzzyCalc to know the benchmarks.*
- *If too high concentrations of Ozone are reached in the enviroment (higher than 5-7 ppm), side effects on rubber, plastic and metal objects can appear.*
- *Stay out of the treated enviroment until the Ozone concentration goes down the threshold value of 0,1 ppm (a good method to verify the absence of Ozone is the smell: the smell of Ozone is perceptible up to 0,02 ppm).*

Dati tecnici | Technical data



Modello Model	Emissioni Ozono Ozone emissions	Regolabile Adjustable	Potenza Power (W)	Flusso d'aria Air flow	Peso Weight (Kg)	Generatore Ozono Ozone generator
OZZY 3	3 g/h	no	80	15 l/min	5,7	ceramica / ceramic
OZZY 6	6 g/h	si (0 - 100%)	130	15 l/min	6,5	ceramica / ceramic
OZZY 10	10 g/h	si (0 - 100%)	200	45 l/min	8,0	quarzo / quartz

Componenti | Components



Numero Number	Componenti Components
1	Generatore di Ozono Ozone generator
2	Cavo di alimentazione Power cable
3	Tubo per liquidi (2 m) Tube for liquids (2 m)
4	Diffusore per liquidi Diffusor for liquids
5	Potenzimetro di regolazione Adjustment potentiometer
6	Uscita ozono Ozone output

Rendimento e corretto funzionamento | Efficiency and proper operation

I generatori di Ozono presenti all'interno di Ozzy sono del tipo "ad effetto Corona". Si tenga presente che la quantità di Ozono prodotta dal generatore è influenzata da diversi fattori. I principali sono:

- Percentuale di ossigeno nell'aria,
- Temperatura ambientale,
- Umidità ambientale

In particolare l'umidità è un fattore determinante sulla buona riuscita o meno del trattamento ad Ozono. Ad esempio, una quantità di umidità del 55% ed una temperatura di 25°C causa un rendimento molto basso rispetto alla potenza dichiarata dalla macchina (un OZZY 3 in queste condizioni rende circa 0,8 g/h). Inoltre, un'elevata quantità di umidità causa la formazione di ossidi di Azoto all'interno del generatore Corona, e questi ossidi di Azoto possono reagire con i metalli presenti all'interno del generatore e generare acido nitrico, con conseguenze negative sia sul rendimento del generatore che sulla vita utile della macchina.

In virtù di quanto sopra, si consiglia vivamente di trattare con Ozono i soli ambienti che sono stati preventivamente deumidificati oppure si consiglia di attivare con un certo anticipo il condizionatore in raffreddamento o in deumidificazione, alla massima potenza.

The Ozone generators of OZZY range are "Corona discharge" type. The production of Ozone is affected by several factors, such as:

- Oxygen percentage in the air,
- Enviromental temperature,
- Enviromental humidity.

In particular, humidity is a decisive factor to determine the success or not of the Ozone treatment. For example, a quantity of humidity in the air of 55% at 25° C causes a very low yield compared to a rated power of generator (OZZY 3 yields almost 0,8 g/h in that conditions). In addition, a high percentage of humidity causes the development of nitrogen oxides in discharge Corona. The nitrogen oxides can interact with metals components of generator and, as a consequence, nitric acid can be produced, negatively acting both on Ozone production and the lifetime of generator.

Therefore, it is recommended to use the Ozone generator only in enviroments previously dried. Otherwise, it is suggested to early switch on the air-conditioning at maximum power (cooling or drying program).

Punto di rugiada / Dew point	Rendimento / Yield	RH a 25° C / RH at 25°C
- 80	100%	0%
- 70	100%	0%
- 60	100%	1%
- 50	100%	2%
- 40	95%	4%
- 30	87%	7%
- 20	75%	12%
- 10	60 %	21%
0	40 %	33%
10	20 %	55%
15	10 %	70%

Istruzioni | Instructions

- 1 Chiudere tutte le finestre, le porte e ogni altra apertura che permetta qualsiasi ricambio d'aria nell'ambiente da trattare.
Close all windows, doors and whatever opening that can cause ventilation in the room to be treated.
- 2 Posizionare OZZY in una zona centrale della stanza da trattare ed in posto elevato (Attenzione: il posizionamento deve permettere una rapida evacuazione dal luogo da trattare).
Set OZZY in a central and elevated position of the room (Attention: the positioning of OZZY must guarantee a rapid evacuation from the room to be treated).
- 3 Impostare il timer per la durata del trattamento necessaria (per avere un'indicazione sui tempi del trattamento inquadrare il QR code per accedere a OZZYCalc).
Set the duration of treatment on timer (to know the timing of the process, use QR code and the application OZZYCalc).



Come configurare il timer | How to program the timer

- Per regolare il funzionamento della macchina impostare ore (H), minuti (M) o secondi (S), agendo sui due tasti centrali, in corrispondenza del cursore rosso.
To adjust the machine operation, set hours (H), minutes (M) and seconds (S), pressing the two central buttons, where is the red indicator.
- Impostare poi il timer agendo sui tasti dei singoli numeri, considerando che il cursore rosso funge da divisore decimale (.).
Set up the timer, pressing on the single number buttons, considering that the red indicator acts as decimal point (.).

Esempi

- 01H15 = 1 ora e 15 minuti
- 99H99 = 99 ore e 99 minuti
- 01M15 = 1 minuto e 15 secondi
- 99M99 = 99 minuti e 99 secondi
- 00S01 = 0,01 secondi
- 01S15 = 1,15 secondi
- 60S00 = 60 secondi
- 99S99 = 99,99 secondi

Examples

- 01H15 = 1 hour e 15 minutes
- 99H99 = 99 hours e 99 minutes
- 01M15 = 1 minut e 15 seconds
- 99M99 = 99 minuts e 99 seconds
- 00S01 = 0,01 seconds
- 01S15 = 1,15 seconds
- 60S00 = 60 seconds
- 99S99 = 99,99 seconds

- 4 Solo per OZZY 6 e OZZY 10 regolare il potenziometro sul valore necessario per il trattamento.
Only for OZZY 6 and OZZY 10, regulate the needed value on potentiometer.
- 5 Accertarsi che il percorso verso la via d'uscita sia sgombro.
Make sure that the way out is free.
- 6 Collegare OZZY alla rete elettrica.
Connect OZZY to power grid.
- 7 Attivare OZZY tramite l'interruttore presente sul pannello frontale.
Start OZZY using the switch on control panel.
- 8 Abbandonare immediatamente l'ambiente e chiudere la porta.
Get out immediatly from the room and close the door.
- 9 Attendere il tempo del trattamento e il tempo di contatto necessario prima di aerare il locale trattato (Attenzione: per aerare il locale, è possibile che si entri in contatto con un'alta quantità di Ozono ancora presente nell'aria, quindi entrare indossando i dispositivi di protezione adeguati).
Wait until treatment time and needed contact time are over before entering in the room (Attention: when you enter in the room to ventilate it, it is possible make contact with an important quantity of Ozone, so It is mandatory to wear safety devices).
- 10 Prima di accedere nuovamente al locale aerato, accertarsi che il livello di Ozono sia rientrato nei limiti di guardia (vedi paragrafo "Pericolo").
Before going into the ventilated room, check that the Ozone values are below the limits (see the paragraph "Danger").
- 11 Disconnettere OZZY dalla rete elettrica.
Disconnect OZZY from power grid.

Manutenzione | Maintenance

I generatori di Ozono OZZY sono progettati per ridurre al minimo le necessità di manutenzione. La vita utile del generatore di ozono è di 20.000 ore. Ogni 20 ore di utilizzo è necessario procedere alla pulizia del filtro posteriore (è sufficiente premere sui 4 lati del copri filtro per sganciarlo). Il filtro è lavabile e riutilizzabile.

The OZZY Ozone generators are designed to reduce maintenance. The lifetime of the Ozone generator is of 20.000 hours. Every 20 hours, it is mandatory to clean the rear filter (to remove the filter it is sufficient to press on 4 sides of the filter cover). The filter is washable and reusable.

Risoluzione dei problemi | Troubleshooting

OZZY è un macchinario il cui funzionamento è molto semplice. Non è previsto nessun intervento da parte dell'utente in caso di malfunzionamento. Non sono previste, perciò, specifiche procedure per la risoluzione dei problemi. Si faccia riferimento ai seguenti contenuti per diagnosticare i problemi di rete elettrica. Per ogni altro inconveniente relativo al funzionamento della macchina si faccia riferimento al supporto tecnico.

Ozzy is really easy to use. In case of malfunctioning, maintenance work is required from customers. For this reason, specific operations to solve the technical problems are not expected. See the following table to diagnose problems concerning the power grid. For any other problem, contact the technical support.

Problema Problem	Causa Cause	Risoluzione Action
OZZY non si accende. OZZY does not start.	Il macchinario non è connesso alla rete elettrica. The machine is not connected to power grid.	Verificare la connessione alla rete elettrica. Check the connection of the water jet to the power grid is right.
	Il cavo è danneggiato. The cable is damaged.	Verificare ed eventualmente sostituire il cavo Check the mains voltage (the pump supports a tolerance of 5%).
	Il fusibile di protezione è da sostituire. The protection fuse must be replaced.	Se il fusibile di protezione è da sostituire significa che è intervenuto per proteggere i componenti della macchina. Di conseguenza, sostituire il fusibile tassativamente con un altro di pari caratteristiche e, nel caso in cui il problema si ripresenti, contattare il supporto tecnico. If the protection fuse must be replaced, it means that it intervened to protect the generator components. As a consequence, it is necessary to replace the fuse with another having the same characteristics. If the problem comes back, contact the technical support.

SCOPRI TUTTI I PRODOTTI
DISCOVER ALL OUR PRODUCTS

GAMMA / RANGE
ProCLEAN





I percorsi della tecnologia.



Azienda con sistema
di qualità certificato
SGS ISO9001/2015

TECNOGAS srl
Viale L. Da Zara, 10
35020 Albignasego
Padova - Italy

T. +39 049 8625910
F. +39 049 8625911
info@tecnogas.net
www.tecnogas.net